

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:

ФИО: Исаев Игорь Магомедович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 01.08.2023 11:48:59

Уникальный идентификатор документа:

d7a26b9e8ca85e98ec3de2eb454b4659d061f249

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Национальный исследовательский технологический университет «МИСИС»

Аннотация рабочей программы учебной дисциплины

Современные технологии в переводе

Закреплена за подразделением

Кафедра иностранных языков и коммуникативных технологий

Направление подготовки

45.03.02 ЛИНГВИСТИКА

Профиль

Форма обучения

очная

Общая трудоемкость

3 ЗЕТ

Часов по учебному плану

108

Формы контроля в семестрах:

в том числе:

зачет с оценкой 5

аудиторные занятия

34

самостоятельная работа

74

Распределение часов дисциплины по семестрам

| Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>) | 5 (3.1) | | Итого | |
|---|---------|-----|-------|-----|
| | 18 | | | |
| Неделя | 18 | | | |
| Вид занятий | УП | РП | УП | РП |
| Лекции | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Практические | 17 | 17 | 17 | 17 |
| Итого ауд. | 34 | 34 | 34 | 34 |
| Контактная работа | 34 | 34 | 34 | 34 |
| Сам. работа | 74 | 74 | 74 | 74 |
| Итого | 108 | 108 | 108 | 108 |

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ

| | |
|-----|--|
| 1.1 | Цель дисциплины - подготовка специалистов, обладающих знаниями, умениями и навыками в области перевода с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный с использованием новейших компьютерных технологий |
|-----|--|

2. МЕСТО В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

| | | |
|------------|---|------------|
| | Блок ОП: | Б1.В.ДВ.14 |
| 2.1 | Требования к предварительной подготовке обучающегося: | |
| 2.1.1 | Общая теория перевода | |
| 2.1.2 | Основы методики обучения иностранным языкам | |
| 2.2 | Дисциплины (модули) и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: | |
| 2.2.1 | Автоматизация письменного перевода и управление терминологией | |
| 2.2.2 | Введение в перевод в научно-технической сфере | |
| 2.2.3 | Введение в практику устного перевода | |
| 2.2.4 | Введение в социальные сети и интернет маркетинг | |
| 2.2.5 | Коммуникативное обучение иностранным языкам | |
| 2.2.6 | Креативное письмо | |
| 2.2.7 | Научно-исследовательская работа | |
| 2.2.8 | Образовательная экосистема | |
| 2.2.9 | Основы лингводидактики | |
| 2.2.10 | Основы педагогики | |
| 2.2.11 | Основы стратегического международного маркетинга | |
| 2.2.12 | Педагогическое проектирование | |
| 2.2.13 | Персонализация обучения | |
| 2.2.14 | Практика письменного перевода | |
| 2.2.15 | Создание рекламных кампаний и креативных материалов | |
| 2.2.16 | Сопровождение иностранных делегаций | |
| 2.2.17 | Event management в системе маркетинговых коммуникаций | |
| 2.2.18 | Введение в синхронный перевод | |
| 2.2.19 | Локализация и управление проектами в переводе | |
| 2.2.20 | Машинный перевод и постредактирование машинного перевода | |
| 2.2.21 | Менторство и профессиональная деформация | |
| 2.2.22 | Основы педагогического общения | |
| 2.2.23 | Основы рерайтинга и копирайтинга | |
| 2.2.24 | Основы создания личного бренда | |
| 2.2.25 | Основы теории и практики перевода | |
| 2.2.26 | Особенности коммуникации в инклюзивном образовании | |
| 2.2.27 | Педагогические технологии | |
| 2.2.28 | Педагогический менеджмент | |
| 2.2.29 | Перевод в научно-технической сфере | |
| 2.2.30 | Практика устного перевода | |
| 2.2.31 | Реферирование и аннотирование | |
| 2.2.32 | Современные тенденции в преподавании иностранных языков | |
| 2.2.33 | Современные технологии в медиакоммуникации | |
| 2.2.34 | Тьюторство в системе образования | |
| 2.2.35 | Подготовка к процедуре защиты и защита выпускной квалификационной работы | |
| 2.2.36 | Преддипломная практика для выполнения выпускной квалификационной работы | |
| 2.2.37 | Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности | |
| 2.2.38 | Учебная практика по получению первичных профессиональных умений | |
| 2.2.39 | Перевод деловой документации | |
| 2.2.40 | Перевод научной публицистики | |

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, СООТНЕСЕННЫЕ С ФОРМИРУЕМЫМИ КОМПЕТЕНЦИЯМИ

ПК-1: Способен синтезировать лингвистические, лингводидактические и/ или переводческие знания для решения профессиональных задач и применять их в практической деятельности

Знать:

ПК-1-31 основные функции текстовых редакторов и комплексных систем автоматического и автоматизированного перевода

Уметь:

ПК-1-У1 использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для осуществления перевода